

Prof. univ. dr. Lavinia Seiciuc

ACTIVITATE ȘTIINȚIFICĂ

GRANTURI:

1. *Identitatea lexicală și morfologică a limbii române în contextul multilingvistic european. Consonanțe și disonanțe*, 2009-2012 (cercetător)
2. *O istorie a traducerilor în limba română*, 2019-2029 (cercetător)

VOLUME DE AUTOR:

1. *Introducere în filologie. Curs universitar*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2010, ISBN 978-973-666-349-9, 112 p.
2. ***Tabú lingüístico y eufemismo***, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2010, ISBN 978-973-666-350-5, 180 p.
3. *Un alt fel de a NU spune: eufemism și disfemism în limbile romanice*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2011, ISBN 978-973-666-367-3, 278 p.
4. *De la clase a la calle. Curso práctico de lexicología española*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2011, ISBN 978-973-666-368-0, 174 p.
5. *Mic dicționar frazeologic portughez-român*, Editura „George Tofan”, Suceava, 2016, ISBN: 978-606-625-209-6, 230 p.
6. *Elementos de fonética sincrónica y diacrónica de la lengua española*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2024, ISBN 978-973-666-806-7, 112 p.
7. *El español en los medios de masas*, Editura Lyceum, Chișinău, 2024, ISBN: 978-9975-171-38-0, 68 p.

VOLUME ÎN COLABORARE:

1. Gina Măciucă (editor), *Identitatea lexicală și morfologică a limbii române în contextul multilingvistic european. Consonanțe și disonanțe*, I: *Verbul*, cap. II A.: *Espanol (La diátesis: p. 228-233, El aspecto: p. 234-252)* și cap. IV: *De la latină la limbile romanice* (p. 369-428), Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2011, ISBN 978-973-666-366-6.
2. Gina Măciucă (editor), *Identitatea lexicală și morfologică a limbii române în contextul multilingvistic european. Consonanțe și disonanțe*, II: *Substantivul*, cap. II: *De la latină la limbile romanice* (p. 301-357), Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2013, ISBN 978-973-666-392-5.
3. María del Carmen Méndez Santos, María del Mar Galindo Merino (coord.), *Atlas de ELE, Geolingüística del español en el mundo*, Volumen I: *Europa Oriental*, cap. *Moldavia*, enClave-ELE, Madrid, 2017, ISBN: 978-84-16108-99-2, pp. 325-334 (coautor), http://www.todoele.net/atlas_moldavia.html
4. Monica Coca (coord.), *Dicționar multilingv de construcții fixe (română-franceză-italiană-spaniolă-portugheză)*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2020, ISBN: 978-973-666-646-9 (coautor).
5. Cristina Bleorțu, Lavinia Seiciuc, ***Big data și inteligența artificială în cercetarea lingvistică***, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2024, ISBN: 978-606-17-2382-9, pp. 108 (coautor).
6. Cristina Bleorțu, Lavinia Seiciuc, ***Noi metode de cercetare în studiile umaniste: edițiile digitale***, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2024, ISBN: 978-606-17-2383-6, pp. 100 (coautor).

EDIȚII CRITICE:

1. Gheorghe Hobincu, *Frumoasele zile din Aranjuez. Memorii I*, Editura El Genio Maligno, Granada, 2017, ISBN: 978-84-947071-3-1, 296 p.
2. Gheorghe Hobincu, *Omul sub vremuri. Memorii II*, Editura El Genio Maligno, Granada, 2018, ISBN: 978-84-947071-5-5, 294 p.
3. Federico García Lorca, *Tragedia lui Don Cristóbal și a duduii Rosita*, El Genio Maligno, Granada, 2023, ISBN: 978-84-120674-4-6, 108 p.

ARTICOLE:

1. *Școala de Traducători din Toledo – între conștiința lingvistică și interculturalitate*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, Tomul IX, nr.2, 2003, Editura Universității Suceava, 2003, ISSN: 1584-2878, pp. 173-176.
2. *Antrenarea termenilor care desemnează „sfârșitul vieții” în formulele discursului repetat*, în Mariana Flaișer (coord.), *Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2005, ISBN: 973-8076-97-8, pp. 177-183.
3. *Alofemismele în opera lui Ion Creangă*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, Tomul XI, nr.1, 2005, Editura Universității Suceava, 2005, ISSN: 1584-2878, pp. 85-114.
4. *Alofemismele – figuri de stil?*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, Tomul XI, nr.2, 2005, Editura Universității Suceava, 2005, ISSN: 1584-2878, pp. 21-26.
5. *El poder de las palabras: la función mágica del lenguaje*, în *lucrările Colocviului Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția I, 3-5 noiembrie 2005, Suceava, Editura Universitas XXI, Iași, 2006, ISBN: 973-7889-37-1, pp. 288-294.*
6. *Eufemizarea – câteva cazuri excepționale de sinonimie contextuală*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, Tomul XII, nr.2, 2006, Editura Universității Suceava, 2006, ISSN: 2069-6787, pp. 141-147.
7. *Cuvinte interzise: totemismul și apariția primelor interdicții de limbaj*, în „Omul și mitul”, Ediția a II-a, 1-3 noiembrie 2007, Suceava, Editura Universității Suceava, 2007, ISSN: 1843-7087, pp. 323-332.
8. *Crearea eufemismului la nivelul semnificativului: rolul funcției poetice a limbii*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, Tomul XIII, nr.1, 2007, Editura Universității Suceava, 2007, ISSN: 1584-2878, pp. 71-78.
9. *Acerca de los eufemismos*, în „Revista de estudios de literatura y de lengua española”, Embajada de España, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2008, ISSN: 1844-6442, pp. 33-40.
10. *El mito del otro: las calumnias étnicas en las lenguas románicas*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția a III-a, 7-9 mai 2009, Suceava, Editura Universității Suceava, 2009, ISSN: 1843-7087, pp. 327-336.
11. *Los hagiónimos en el refranero popular*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția a IV-a, 8-10 mai 2011, Suceava, Editura Universității Suceava, 2011, ISSN: 1843-7087, pp. 210-214, (coautor).
12. *De pies a cabeza: itinerario etimológico de la voz celtolatina **braca***, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, nr.1, 2012, Editura Universității Suceava, 2013, ISSN: 1584-2878, pp. 83-95.
13. *La creación del eufemismo por sustitución metasémica*, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică*, nr.2, 2012, Editura Universității Suceava, 2013, ISSN: 1584-2878, pp. 64-71.
14. *From Romanian to “Rumañol”: linguistic confusions in native Romanian spoken by children born in Spain*, în „APSHUS”, *Annals of the “Ștefan cel Mare” University of Suceava, Philosophy, Social and Human Disciplines Series*, nr. 1, 2014, ISSN 2069 – 4008 (online: ISSN 2069 – 4016) (revistă indexată în BDI: EBSCO, DOAJ, Scipio) pp. 77-88 (<http://www.apshus.usv.ro/arhiva/2014I.pdf>).
15. *Del azar al hado: evoluciones semánticas latino-romances*, în *Omul și mitul, Editorial El Genio Maligno, Colección Crítica, Granada, Spania, 2014, ISBN 978-84-939128-4-0, pp. 205-210.*
16. *Avatars of the Owl: a Linguistic Approach*, în *Omul și mitul, Editorial El Genio Maligno, Colección Crítica, Granada, Spania, 2014, ISBN 978-84-939128-4-0, pp. 267-274.*
17. *Space Perception in Romance Mentality: A Comparative View on Demonstrative Pronouns*, în *Iulian Boldea (ed.), GIDNI, The Proceedings of the International Conference Globalization, Intercultural Dialogue and National Identity, Volume no. 1, 2014, Arhipelag XXI, Tîrgu-Mureș, 2014, ISBN 978-606-93691-3-5, pp. 548-555 (<http://www.upm.ro/gidni/GIDNI-01/Lds/Lds%2001%2076.pdf>)*
18. *Drawbacks of the Principle of Analogy in Teaching Foreign Languages. The Irregular Plural of Nouns*, în *Iulian Boldea (ed.), CCI, The Proceedings of the International Conference The Proceedings of the International Conference Communication, Context, Interdisciplinarity, Volume no. 3, 2014, Editura Universității „Petru Maior”, Tîrgu-Mureș, 2014, ISSN: 2069-3389, pp. 214-221 (<http://www.upm.ro/cc3/CCI-03/CCI%2003%20-%20Language.pdf>)*
19. *Notes on the Verbal Category of Aspect in the Construction of Indirect Speech*, în „Studii de Știință și Cultură”, Volumul XI, Nr. 1, martie 2015, pp. 47-56 (<http://www.revista-studii-uvvg.ro/images/stories/40/04.pdf>)

20. *Romanian-Albanian interferences: the question of uncertain etymologies in Romanian dictionaries*, în *Dialogue between Balkan languages, cultures and civilizations*, Tirana, 2015, pp. 254-260
21. *Polisemia y colocaciones en la traducción*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 1/2016 (XXVI), ISSN: 2069-6787, pp. 351-355, [http://www.meridiancritic.usv.ro/uploads/docs/mc_1_2016/III.%20LIMBA%20SI%20COMUNICARE/03.%20Lavinia%20Seiciuc.pdf]
22. *Three Metalinguistic Factors in Linguistic Change: Lexicosemantic Relations, Folk Etymology and False Friends*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 1/2017 (XXVIII), ISSN: 2069-6787, pp. 87-90, [http://www.meridiancritic.usv.ro/uploads/docs/mc_1_2017/II.%20Discurs/06.%20Lavinia%20Seiciuc.pdf]
23. *Modus edendi: la expresión fraseológica de las maneras de comer en lenguas romances*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 2/2017 (XXIX), ISSN: 2069-6787, pp. 163-171, (coautor)
24. *Conflictive situations and their linguistic expression. Euphemisms of war*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 1/2018 (XXX), ISSN: 2069-6787, pp. 185-189.
25. *Rhetorical figures vs. euphemisms: motivation and evolution*, în ANADISS, 26 (II) / 2018, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 99-103.
26. *El condicional en castellano y en las lenguas romances. Orígenes y semántica temporal*, în AJIHLE, *La lengua en la Romania: cartografía lingüística de un territorio*, Universidad de Oviedo, Oviedo, 2018, ISBN: 978-84-16664993, pp. 79-84.
27. *Orígenes y funciones del condicional en rumano*, în AJIHLE, *La lengua en la Romania: cartografía lingüística de un territorio*, Universidad de Oviedo, Oviedo, 2018, ISBN: 978-84-16664993, pp. 85-91 (coautor).
28. *Note asupra aspectului progresiv în limba română veche*, în Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, Ediția a XIV-a, Text – Co(n)text – Multiculturalitate, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău, 2018, ISBN: 978-9975-142-05-2, pp. 154-159.
29. *Idiomatic elements and their specific issues in the process of translating fiction*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 2/2019 (XXXIII), ISSN: 2069-6787, pp. 231-237.
30. *La metonimia y la contigüidad como cambio semántico del latín al romance*, în „El Mundo Románico”, Revista semestral de Filología y Humanidades, nr. 1 (I), 2020, http://elmundoromano.eu/
31. *Note on the Aspiration and Loss of the Latin initial f-. A Comparative View on the Lateral Areas of the Romania Continua*, în ANADISS, 31 (I) / 2021, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 191-196.
32. *Culturemes as a source of humor in memes about linguistics*, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 2/2022 (XL), ISSN: 2069-6787, pp. 231-237.
33. *Figuras de la contigüidad en el cambio semántico*, în ANADISS, 34 (II) / 2022, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 239-244.
34. *Dealing with Proper Names in Translation: a case-study on Federico García Lorca's **Tragicomedy of Don Cristóbal and Miss Rosita***, în „Meridian Critic”, Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filologie, Nr. 3/2022 (XLI), ISSN: 2069-6787.
35. *Ambigüedad semántica en la evolución del adjetivo cromático románico*, în ANADISS, 36 (II) / 2023, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 65-72.
36. **Coautor:** *Institutul Cervantes din București: un susținător al activităților de traducere*, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare*, ITLR, vol. I, Editura Academiei Române, București, 2021, ISBN: 978-973-27-3438-4, pp. 312-315 (Coautor: Alina Viorela Prelipcean)
37. **Coautor:** *Dicționarele ca instrumente de lucru pentru traducătorii de limbă spaniolă în secolul al XX-lea*, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare*, ITLR, vol. I, Editura Academiei Române, București, 2021, ISBN: 978-973-27-3438-4, pp. 331-339 (Coautor: Alina Viorela Prelipcean)
38. **Coautor:** *Una historia de las traducciones al rumano - siglos XVI-XX (HTLR)*, în Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu (coord.), *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea. Domenii literare și nonliterare*, ITLR, vol. I, Editura Academiei Române, București, 2021, ISBN: 978-973-27-3438-4, pp. 331-339 (Coautor: Alina Viorela Prelipcean)
39. **Coautor:** *Traduceri românești ale prozei de ficțiune spaniole*, în *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea* (ITLR), coord. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vilceanu, preambul Angela

Martin, volumul II, Editura Academiei Române, București, 2022, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 168-184 (coautor: Alina Viorela Prelipcean)

40. **Coautor:** *Autori spanioli. Miguel de Cervantes*, în *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea* (ITLR), coord. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, preambul Angela Martin, volumul II, Editura Academiei Române, București, 2022, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 906-907 (coautor: Alina Viorela Prelipcean)

41. **Coautor:** *Basme hispanice*, în *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea* (ITLR), coord. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, preambul Angela Martin, volumul II, Editura Academiei Române, București, 2022, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 968-969 (coautor: Alina Viorela Prelipcean)

42. **Coautor:** *Autori hispanici. Juan Ramón Jiménez. Horacio Quiroga*, în *O istorie a traducerilor în limba română din secolul al XX-lea* (ITLR), coord. Muguraș Constantinescu, Daniel Dejica, Titela Vîlceanu, preambul Angela Martin, volumul II, Editura Academiei Române, București, 2022, ISBN 978-973-27-3693-7, pp. 1075-1076 (coautor: Alina Viorela Prelipcean)

TRADUCERI:

1. *Eugeniu Coșeriu, Universalile limbajului și universalile lingvisticii*, traducere din limba spaniolă, în Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său: studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală*, ediție îngrijită de Dorel Fînar, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, ISBN: 978-973-703-386-4, p. 73-111.
2. *Eugeniu Coșeriu, Logica limbajului și logica gramaticii*, traducere din limba spaniolă, în Eugeniu Coșeriu, *Omul și limbajul său: studii de filozofie a limbajului, teorie a limbii și lingvistică generală*, ediție îngrijită de Dorel Fînar, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2009, ISBN: 978-973-703-386-4, p. 255-281.
3. Federico García Lorca, *Tragedia lui Don Cristóbal și a duduului Rosita*, El Genio Maligno, Granada, 2023, ISBN: 978-84-120674-4-6.

RECENZII:

1. Ioan Oprea, *Curs de introducere în filologie*, Editura Universității, Suceava, 2001, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul IX, nr.2, 2003*, Editura Universității Suceava, 2003, ISSN: 1584-2878, p. 184-185.
2. Ioan Oprea, *Curs de filozofia limbii*, Editura Universității, Suceava, 2002, în *Analele Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul IX, nr.1, 2003*, Editura Universității Suceava, 2003, ISSN: 1584-2878, p. 200-201.
3. Sabina Fînar, *Curs de limba latină cu elemente de cultură și civilizație*, Editura Universității, Suceava, 2004, în „Crai Nou”, Suceava, februarie 2004.
4. Alina-Viorela Prelipcean, *Verba dicendi în limbile română și spaniolă: privire comparativă*, în APSHUS, *Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filozofie, Științe Sociale și Umaniste Nr. 1/2016*, ISSN 2069 – 4008 (online: ISSN 2069 – 4016), pp. 87-89, <http://www.apshus.usv.ro/arhiva/2016I.pdf>
5. Livia Feidaros, *Manipularea prin cuvânt: trăsăturile discursului politizat în perioada regimului comunist*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2019, în ANADISS, 28 (II) / 2019, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 299-301.
6. Ciprian Popa, *Neologismul de origine italiană în terminologia românească financiar-bancară și economică*, Editura PIM, Iași, 2018, în APSHUS, *Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filozofie, Științe Sociale și Umaniste Nr. 1/2020*, ISSN 2069 – 4008 (online: ISSN 2069 – 4016), pp. 79-82
7. Silvia Corina Nuțu, *Provocări lingvistice în social media. Studiu contrastiv în limbile română și spaniolă*, Editura Universității „Ștefan cel Mare”, Suceava, 2021, în ANADISS, 32 (II) / 2021, ISSN-L (print): 1842 – 0400, eISSN (electronic): 2559 – 4656, pp. 343-345.
8. Simona Georgescu, *La regularidad en el cambio semántico. Las onomatopeyas en cuanto centros de expansión en las lenguas románicas*, în APSHUS, *Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filozofie, Științe Sociale și Umaniste Nr. 2/2020*, ISSN 2069 – 4008 (online: ISSN 2069 – 4016), pp. 87-90.
9. Carmen Sveduneac, *Alexandru Popescu-Telega în istoria hispanismului românesc*, în APSHUS, *Analele Universității „Ștefan cel Mare”, Seria Filozofie, Științe Sociale și Umaniste Nr. 2, 2023*, ISSN 2069 – 4008 (online: ISSN 2069 – 4016), pp. 129-132

**PARTICIPĂRI LA
CONFERINȚE
NAȚIONALE ȘI
INTERNAȚIONALE**

1. *Antrenarea termenilor care desemnează „sfârșitul vieții” în formulele discursului repetat*, Simpozionul Național „Cercetări actuale în domeniul limbilor și literaturilor moderne”, Ediția a V-a, 23 mai 2005, Iași
2. *El poder de las palabras: la función mágica del lenguaje*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția I, 3-5 noiembrie 2005, Suceava
3. *Las palabras prohibidas: el totemismo y la aparición de las primeras interdicciones del lenguaje*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția a II-a, 1-3 noiembrie 2007, Suceava
4. *Il malocchio e le sue conseguenze linguistiche nelle lingue indoeuropee*, Colocviul Internațional „Cultura italiana fra tradizione e modernità”, Ediția I, 2 iunie 2008, Suceava
5. *El mito del otro: las calumnias étnicas en las lenguas románicas*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția a III-a, 7-9 mai 2009, Suceava
6. *Los hagiónimos en el refranero popular*, Colocviul Internațional „Omul și mitul. Ființa umană și aventura spiritului întru cunoaștere. Dimensiune mitică și demitizare”, Ediția a IV-a, 8-10 mai 2011, Suceava
7. *Observații asupra categoriei verbale a aspectului în construcția discursului indirect, în Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Ediția a XIII-a, 19-21 septembrie 2013, Cernăuți
8. *Romanian-Albanian interferences: the question of uncertain etymologies in Romanian dictionaries*, Conferența a treia ndërkombëtare „Dialogu midis gjuhëve, kulturave dhe qytetërimeve ballkanike”, Tirana, 21 noiembrie 2014 (videoconferință)
9. *Sinonimie diacronică și diatopică în limba portugheză. Studiu de caz: Miguel Sousa Tavares, Ecuador*, la *Discurs critic și variație lingvistică/ De la frază la text: lingvistică și literatură*, Suceava, 12 decembrie 2014
10. *El condicional en castellano y en las lenguas romances. Orígenes, funciones y comportamiento*, la XVI Congreso Internacional de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española, Gijón, 6-8 aprilie 2016
11. *Falsos amigos y “falsos hermanos” en el aprendizaje de idiomas: evoluciones semánticas divergentes del latín al romance*, la *Interferencias lingüísticas: las lenguas romances como lenguas extranjeras*, Granada, 11 iunie 2016
12. *El aprendizaje del ELE para rumanos: los riesgos del parentesco lingüístico*, la Colocviul Internațional „Calitate în învățământul superior”, Suceava, 12-14 mai 2016
13. *Tres factores metalingüísticos en el cambio de las lenguas: la etimología popular, las relaciones léxico-semánticas y los falsos amigos*, la *Discurs Critic și Variație Lingvistică*, Ediția a VI-a, Suceava, 29-30 iulie 2016
14. *The progressive aspect of verbs in old Romanian*, la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL), ediția a XIV-a. *Text – co(n)text – multiculturalitate*, 13-14 octombrie 2017, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău
15. *Euphemism and dysphemism in the classroom: from discrimination to political correctness*, la Congresul Internațional AMSE-AMCE-WEAR, Ediția a XIX-a, 4-7 iunie 2018, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava
16. *Foamea și durerea: avatarurile detenției politice în literatura carcerală postdecembristă*, la Conferința *Discurs Critic și Variație Lingvistică*, ediția a VIII-a, 12-13 iulie 2018, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava
17. *Creative ways to express the concept of „never” in Romance languages*, la Conferința *Discurs Critic și Variație Lingvistică*, ediția a IX-a, 11-12 iulie 2019, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava
18. *La metonimia y la contigüidad como cambio semántico del latín al romance*, la conferința *I Jornada Internacional „El mundo románico: lenguas y culturas”*, Universitatea din Granada, 2 mai 2019
19. *Evoluciones de la f inicial latina en las variedades románicas*, la atelierul *Las Culturas Ibéricas en su Contexto Románico*, Universitatea „Ștefan cel Mare”, Suceava, 5 decembrie 2019
20. *Observații asupra verbelor devenirii în limba spaniolă și în alte limbi romanice*, la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu” (CISL), ediția a XVI-a. *Limbă, creativitate, cultură - structuri de rezistență ale ființei umane*, 24-25 septembrie 2021, Universitatea de Stat din Moldova, Chișinău

21. *Limba italiană: catalizator al neologizării limbilor europene. Elemente de origine italiană în spaniola peninsulară*, la Conferința *Contribuția Bibliotecii la Afirmarea Diversității Culturale în Spațiul Românesc*, USV, Suceava, 11 mai 2022 (cu Alina-Viorela Prelipcean)
22. *Translating Andalusian Culturemes into Romanian: a case-study on Federico García Lorca's **Tragicomedy of Don Cristóbal and Miss Rosita***, la Conferința *Discurs Critic și Variație Lingvistică*, ediția a XI-a, USV, Suceava, 26-28 mai 2022
23. *Political interferences in the history of Spanish translation into Romanian*, la Conferința *Discurs Critic și Variație Lingvistică*, ediția a XI-a, USV, Suceava, 26-28 mai 2022 (cu Alina-Viorela Prelipcean)
24. *Sfârșitul timpului: exprimarea conceptului de „niciodată” în limbile romanice*, CİSL, Ediția a XVII-a, Suceava, 20-24 septembrie 2023